

科学技术部司发函

国科外函〔2009〕72号

关于征集中印科技合作 联合研究项目的通知

各有关单位：

中印两国 1988 年签定政府间科技合作协议，双方在这一框架下已召开了 5 次联委会会议。2005 年 4 月温总理访问印度，双方领导人一致强调要加强两国的科技合作。2006 年中印双方成立了“科技合作指导委员会”，确定中印政府间科技合作在“联委会”和“指导委员会”的框架下开展。

科技合作是中印双边关系的重要内容之一。中印两国同为世界发展中大国，科技发展水平、模式和内容各有千秋，具有不同的特点，因此加强中印科技合作与交流可以发挥各自优势，取长补短，

增进了解，形成良好的即竞争又合作的互惠关系，为两国的经济发展和科技进步做出贡献。

为落实双方领导人关于加强中印科技合作的指示精神，为推动中印科技合作积极务实地开展起来，同时为召开联委会第六届会议做准备，双方确定将地震工程、天气预报、气候变化、纳米技术和生物纳米技术作为近期合作的重点领域，并协商启动中印政府间科技合作联委会第六次会议联合研究项目征集工作。

请你单位结合实际工作情况，根据申报指南（附件 1），认真组织项目申报工作。项目征集受理截止日期为 2009 年 4 月 30 日。我司将按重大国际科技合作项目有关程序进行项目的评审和立项，并于联委会第六次会议结束后，以发文形式将确定的联合研究项目通知各有关单位。未被选中的项目将不再另行通知。中国科技部与印度科技部（DST）将分别为各自项目承担单位提供所需的合作研究经费。

联系人：科技部国际合作司 亚非处 杨梅君 文钧

电话：010-58881348 58881345

传真：010-58881344

电子信箱：hzc-yfc@most.cn

科技部网址：www.most.cn

附件：1. 中印联合研究项目申请指南

2. 申请表格（中）

3. 申请表格（英）

二〇〇九年三月十六日



附件 1:

中国—印度联合研究项目申报指南

(请认真阅读此文, 不符合文中规定的项目申请将被视为无效)

1. 合作领域: (一) 地震工程 (二) 天气预报 (三) 气候变化
(四) 纳米技术 (五) 生物纳米技术

2. 合作期限: 不超过三年

3. 申报截止时间: 2009 年 4 月 30 日

4. 申报方式及表格

4.1 中印双方项目申请单位分别将申报材料报送中国科技部和印度科技部 (DST), 项目建议必须由两国研究单位和有关企业根据以往的合作交流情况, 在认真协商的基础上共同拟定, 单方报送的项目申请无效。

4.2 中方的项目申请材料 (含中英文) 一式两份通过项目单位上级部委国际合作司 (局) 或地方科技厅 (委) 函报科技部国际合作司。

4.3 申报材料需包含中英文, 具体要求如下:

中文申请表格: 中印联合研究项目将纳入国际科技合作重点项目计划予以支持, 鉴此, 中文申请表格将采用国际科技合作重点项目申请表格 (附件 2), 请项目申报机构认真填写表中各项, 中文申请材料将作为评审主要依据。

英文申请表格: 与印度科技部 (DST) 相同申请表格 (附件 3)。
首页需由双方项目负责人及项目申请单位负责人签字确认。

- 4.4 中英文申请表格电子版可从科技部网站和国际科技合作网下载。
5. 填写申请表时，请注意内外有别。中英文项目申请表不可简单互译，否则，将视为无效申请。报表需由该项目负责人、执行单位主管、项目报送单位（上级主管部门）签字并盖章。如申请材料中有涉密内容，需注明并另纸附上，并严禁由电子邮件传送。
6. 科技部国际合作司在汇总项目后，将按照重大国际科技合作项目有关程序进行评审和立项，每个项目不超过 100 万人民币。中印双方将在工作层面进行协商，并就项目安排达成一致后，提交中印科技合作联委会第六次会议批准执行。

附件 2:

项目序号 _____

国际科技合作项目

申报书

项目 名 称 _____

申 报 单 位 _____

合 作 国 别 _____

项 目 负 责 人 _____

项目组织(推荐)部门 _____

申 报 日 期 _____ 年 月 日

中华人民共和国科学技术部

二〇〇八年一月 制

填 报 说 明

- 1、申报书各项内容应实事求是，文字表述明确。外来语要同时用原文和中文表达，第一次出现的缩略词，须注明全称。
- 2、申请人不用填封面中“项目编号”项。项目名称应反映合作研究项目的内容和目标，字数不得超过 25 字，原则上不得出现外来语，应用中文表达。项目类别是指申报哪类项目，请根据填报系统提示选择，不得自行填写。
- 3、政府间科技合作协定是指由合作双边或多边政府（包括中央和地方）牵头、组织签定的科技合作协定；其他协议包括由合作双边或多边部门、研发机构（包括大专院校、科研院所等）及企业等组织签定的部门或机构间科技合作协定；项目合作协议是指合作双边或多边针对本项目合作具体工作签定的合作协议。
- 4、项目预算表要求同时编制经费来源预算和支出预算，平衡公式为：经费支出预算合计=经费来源预算合计。要结合项目申请书中有研究内容、研究目标、参加人员、实施方案等内容认真编制预算，与项目有关的前期研究(包括阶段性成果)支出的各项经费不得列入预算。单位自筹或从其它渠道获得的经费资助，应在预算说明中列示。
- 5、申报项目必须注册登陆国际合作计划网上管理系统进入“项目申报”（网址为：<http://program.most.gov.cn/>），按规定的格式要求认真填写，进行网上填报并上传。专业领域、学科、方向请根据网上管理系统提供的选择项进行选择。内部及涉密级别

申报书一式两份，一份纸质版，一份电子版，以纸质版为准。申报书一式两份，一份纸质版，一份电子版，以纸质版为准。

项目基本信息

项目名称							
曾列入何种科技计划		<input type="checkbox"/> “863”计划； <input type="checkbox"/> 基础研究计划； <input type="checkbox"/> 支撑计划； <input type="checkbox"/> 条件平台； <input type="checkbox"/> 其他					
项目研发类型		<input type="checkbox"/> 基础研究； <input type="checkbox"/> 应用研究； <input type="checkbox"/> 试验发展； <input type="checkbox"/> 其他		密级		<input type="checkbox"/> 公开 <input type="checkbox"/> 内部 <input type="checkbox"/> 秘密 <input type="checkbox"/> 机密 <input type="checkbox"/> 绝密	
属何合作协议(定)/意向书		<input type="checkbox"/> 政府间科技合作协定； <input type="checkbox"/> 其他协议； <input type="checkbox"/> 无					
协议名称							
协议签署日期				协议有效期			
合作目标 (可多选)		01 落实政府间科技合作协议；02 解决重大科技瓶颈难题；03 促进合作基地建设； 04 引进国际顶尖人才；05 引进关键(核心)技术；06 国外资源利用；07 其他					
合作方式 (可多选)		01 人员交流；02 信息资料交流；03 技术咨询培训；04 引进技术； 05 引进人才(来华工作)；06 引进装(设)备；07 分工合作研发；08 国外资源利用					
项目合作协议/意向		<input type="checkbox"/> 有，名称：_____； <input type="checkbox"/> 无					
项目合作起止日期		_____年__月至_____年__月		合作国别			
所属专业领域1		学科1		方向1			
所属专业领域2		学科2		方向2			
项目申报单位	单位名称			归口部门			
	项目负责人		证件类型	证件号码			
	职称		学历	学位			
	通讯地址				邮政编码		
	电话			手机			
	E-mail			传真			
申报单位意见： 已按填报说明对申报人的资格和申报书内容进行了审核，内容真实，数据准确，同意申报。申报项目如获资助，我单位保证对研究计划实施所需要的人力、物力和工作时间等条件给予保障，严格遵守国家科技计划管理有关规定，督促项目负责人和项目组成员以及本单位项目管理部门按照国际科技合作项目管理有关规定及时报送相关材料。 <div style="text-align: right; margin-top: 10px;"> 单位负责人(签章)：_____ (单位公章) _____年__月__日 </div>							
合作外方	机构名称(中文)						
	外方负责人(中文)		E-mail				
	通讯地址						
	传真		电话				
经费情况	总经费：_____万元		申请国际合作专项经费		_____万元		
	其中： 从企业获得研发经费_____万元		其它财政拨款(含部门、地方匹配)		_____万元		
			外方投入经费(中方可支配、使用的)		折算成人民币 _____万元		
			单位自有货币资金		_____万元		
			其他资金		_____万元		

General Information of the Project

(For Chinese Project Manager)

Project Title			
Specialty	Field		
Financial Support	Apply for _____ RMB Financial Support from the Chinese Side	Foreign Investment: _____ US\$	
Name of Cooperation Agreement			
Cooperation Duration	From	/	to / (m/y)
● Proposed Project Manager / Applicant in China			
Chinese Applicant			
Project Manager			
Address			Zip Code:
Telephone Number		Mobile Number	
E-mail		Fax Number	
● Overseas Project Manager / Organization			
Overseas Project Organization			
Project Manager		E-mail	Nationality
Address			
Fax Number		Telephone Number	
The objectives and contents of the research project are (maximum 500 words):			

项目经费预算

经费来源预算 (万元)		来源总计: 万元		
国际科技合作专项经费				
自筹 资金	其他财政拨款 (含部门、地方匹配)			
	单位自有货币资金			
	其他资金			
外方投入资金 (是指外方投入的由中方支配、使用的货币资金)				
经费支出预算 (万元)		支出预算总计: 万元		
预 算 科 目	合 计	专项经费	自筹资金	外方投入
1. 设备费				
2. 材料费				
3. 测试化验加工费				
4. 燃料动力费				
5. 技术引进费				
6. 差旅费 (指国内差旅费)				
7. 会议费				
8. 合作交流费				
9. 出版/文献/信息传播/知识产权事务费				
10. 劳务费:				
国内人员劳务费				
海外专家劳务费				
11. 专家咨询费:				
国内专家咨询费				
海外专家咨询费				
12. 管理费				
13. 其他费用				
申请专项经费年度计划				
项目实施年度	第一年	第二年	第三年	
申请专项经费数 (万元)				

注: 申请专项经费超过 300 万元的请按项目实施年度填报申请专项经费数; 申请专项经费不超过 300 万元的只需填第一年的经费数 (一次性资助), 第二、三年经费数请填“0”。

一、申报国际科技合作项目的理由（限五号字两页以内）

1. 合作目的、意义、必要性和可行性（要指出本项目必须通过合作研究才能解决的重大关键科学技术问题是什么）

2. 合作外方拥有哪些我方所需的关键（核心）技术、前沿理论和人才等资源

3. 引进国际优秀人才，或促进“项目—人才—基地”相结合的作用。（若是：请说明该优秀人才的学术水平、地位和国际影响，对解决当前我国关键科学与技术瓶颈问题，促进我国该

二、合作内容、目标、方法、技术路线及预期成果（内容要具体，方案要可行，目标、成果要明确，要指出项目研发的前沿性和技术的先进性，限五号字两页以内）

1. 合作研发目标和内容：

2. 研究方法和技术路线：

3. 合作研究解决关键科学技术问题的方式方法(说明合作外方所起的作用，合作解决方案等)：

4. 预期取得的成果及具体指标：

三、合作各方对项目的投入（包括人才、技术、理论、资金和自然资源等的投入和使用方案，各方优势及互补性。限五号字一页以内）

- 指出利用国外科技资源情况，特别是引进国外先进技术情况：

四、项目实施方案及方式（包括合作各方任务分配、人员交流计划等。限五号字 800 字以内）

五、合作成果及其知识产权归属方案（包括知识产权保护方式、权益归属与分享方案。限五号字 500 字以内）

六、中方项目主要承担人员（含项目负责人）和单位简况（包括学术水平、职称及在该领域的国内外学术地位、专业/技术优势，限五号字一页以内）

1. 项目主要承担人员和单位学术简况

2. 项目负责人学术背景(例举)

(1) 负责人近五年取得的五项代表性成果名录，包括论著、专利、标准等：

(2) 负责人近五年主持完成的（已结题）的国家级项目或省部级重大项目名称、计划类型、编号、起止年月、资助经费及完成情况：

(3) 负责人正在承担的其他国家级项目或省部级重大项目名称、计划类型、编号、起止年月及资助经费：

七、国外合作方项目主要成员和机构简况（包括学术水平、职称及在该领域的国内外学术地位、专业/技术优势，限五号字 800 字以内）

1. 成员和机构学术简况

2. 外方负责人近五年取得的五项代表性成果名录（包括论著、专利、标准等）

八、已具备的对外合作基础（指项目承担人员、单位的国际合作工作情况，合作各方是否有过合作与交流经验，以及合作环境、条件与交流机制等，限五号字 800 字以内）

九、经费概算

- 1、项目总经费概算、拟申请国际科技合作专项经费的必要说明
- 2、合作外方投入匹配经费（或关键技术、资源等）说明
- 3、国内项目承担单位自筹、部门（地方）配套资金说明
- 4、拟申请专项经费的大型仪器设备购置费、技术引进费用、劳务费等必要说明
- 5、拟申请专项经费的“其他经费”的理由及必要说明

十、此项目合作内容、形式等是否符合国际法规、惯例和合作方所在国家的法规、伦理。如有以上问题，将采取何种措施，并请详细说明（可附页说明）。

十一、此项目是否曾与国外合作伙伴签有协议或合作意向书？如有，请给出协议或意向书名称、签定时间、地点、主要内容，并附协议或意向书复印件。

十二、项目中是否存在涉密内容：

申请密级

公开

内部

秘密

机密

绝密

申请者承诺：

我保证申报书内容的真实性、准确性。项目密级是根据《中华人民共和国保守国家秘密法》、《科学技术保密规定》及《对外科技交流保密提醒制度》确定，我承诺在对外合作中不泄露国家秘密，并通过相关知识产权协议（条款）切实保护我方的知识产权。

如果获得资助，我将履行项目各书人职责，严格执行国家有关科技计划管理办

附件 3:

PROPOSAL DETAILS

**This document contains four (4) separate sections.
Please complete ALL sections**

SECTION	DESCRIPTION
I.	PROBLEM FORMULATION
II.	POTENTIAL IMPACT / APPLICATIONS / EXPLOITATION
III.	PROJECT IMPLEMENTATION SCHEDULE
IV.	CASE FOR SUPPORT

Proposal Title:	
Chinese Principal Investigator (PI) & Organisation:	
Chinese Co-Principal Investigators (Co-PI) & Organisations:	
Indian Principal Investigator (PI) & Organisation:	
Indian Co-Principal Investigators (Co-PI) & Organisations:	

Signature of Chinese and Indian co-coordinators

Signed:
Chinese Agency:

Signed:
Indian Agency:

Endorsement of proposal by Head of Chinese and India implementing agencies

Signed:
Chinese Agency:

Signed:
Indian Agency:

I. PROBLEM FORMULATION

Instructions:

1. List main objectives of the joint research project in order of priority, and describe them clearly and succinctly.
 2. Provide specific details on **the contribution and responsibilities of the Chinese and Indian investigators** with respect to the main objectives of the joint research project.
 3. Describe the scope and constraints of the proposed activity.
 4. Highlight the deliverables upon project completion, **stating specifically what are the contributions and responsibilities from the Chinese and Indian investigators.**
 5. Please do **NOT** exceed **two pages** for this section.
-

1. **Main objectives, stating specific contributions and responsibilities from Chinese and Indian investigators**

2. **Scope & constraints**

3. **Deliverables, stating specific contributions and responsibilities from Chinese and Indian investigators**

II. POTENTIAL IMPACT / APPLICATIONS / EXPLOITATION

Instructions:

1. Please state the likely impact and applications of the work (social, technological, economic, environmental).
 2. Highlight any potential for exploitation, and the necessary follow-up arrangements.
 3. Please do **NOT** exceed **one page** for this section.
-

1. Impact

2. Applications

3. Exploitation Potential / Commercialisation

IV. CASE FOR SUPPORT

Instructions:

1. The project description in this application form should be identical to what is submitted by the Indian Principal Investigator to their funding agency.
2. Where applicable, the specific contributions and responsibilities of each Chinese investigator and Indian Principal Investigator should be clearly stated.
3. The application form should cover all the **ELEVEN points** outlined here and in the document "**Preparing a Case for Support**".
4. Please do not exceed **FOURTEEN pages** for this section.

(1) DETAILED METHODOLOGY (NO MORE THAN 6 PAGES)

PI should describe in detail:

- the method and technical approach chosen,
- the alternatives that have been or can be considered,
- why the chosen methods were preferred, and
- whether the investigation is to occur in stages and if the stages would be sequential or parallel.

(2) TECHNICAL CHALLENGES

PI should describe the technical challenges of the proposed approach and explain:

- how/why such challenges have prevented others from making similar attempts,
- known constraints that may affect the project, and
- fall-back/contingency plan where technical challenges cannot be overcome.

(3) NOVELTY OF THE APPROACH

PI should highlight succinctly the novelty of the proposed approach.

(4) INFORMATION ON COLLABORATION

PI should describe in detail:

- the lead Chinese and Indian institutions involved in the project,
- details on the interaction among investigators of both countries,
- specific contribution and responsibilities of the Chinese and Indian investigators,
- how the proposed research will leverage on capabilities in Chinese and Indian collaborating partners.

(5) COMPETITORS

PI should mention who else in the world are working in similar areas and highlight the key/main competitors.

(6) COMPARATIVE ADVANTAGES OF THE APPROACH

PI should highlight why the proposed approach is better than those of the key competitors mentioned in point 5.

(7) EXPERTISE, EFFORT LEVEL, ROLES & CONTRIBUTION OF CHINESE AND INDIAN INVESTIGATORS

Chinese and Indian PI, Co-PI and Collaborators should describe their

- research background,
- technical competencies,
- role and contribution to specific deliverables,
- involvement (eg. in terms of man-months per year), and
- achievements that are relevant and necessary in ensuring success for the proposed research.

(8) ADMINISTRATION OF FUNDS

Chinese PI/Indian PI should indicate how the funds would be distributed to the Chinese Co-PIs /Indian Co-PIs (note that funds cannot be allotted to collaborators and overseas investigators).

	Year 1	Year 2	Year 3	TOTAL BUDGET(USD)
BUDGET (USD)				

(9) MANPOWER & EQUIPMENT JUSTIFICATION

Chinese PI and Indian PI should elaborate in detail the reasons for the requested manpower and equipment. For manpower, the PI must detail the specific contribution of each staff to the deliverables as well as highlight the technical challenges faced by each staff. For each piece of equipment, the PI must justify its purchase and show how it contributes to the deliverables of the project.

(10) PREVIOUS PRELIMINARY WORK

Chinese and Indian investigators should describe previous works that are related to this proposal and any preliminary results that would help support this proposal. They should also describe past collaborative efforts between themselves.